

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 86/13

Verbale n. XXVII

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria dell' 11 settembre 2013 alle ore 16,00 presenti nella sede della Circostrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FRANCESE MARIA TERESA
FRAU NEVA	IARIA ANTONINO	IPPOLITO ANTONINO
LA VAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO	MASERA ALBERTO
MIRTO BENITO	NOCCETTI GIANLUCA	PIUMATTI AMALIA
TASSONE FABIO	TETRO GREGORIO	VALLONE PECORARO FILIPPO
ZUPPARDO GAETANO		

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: BRAGANTINI PAOLA/POLICARO PAOLO

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 5) C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI ESTIVE "SERESTATE5 ANNO 2013" - INDIVIDUAZIONE BENEFICIARI DI CONTRIBUTO - SPESA COMPLESSIVA DI EURO 9.540,00=

## CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE CULTURALI ESTIVE "SERESTATE5 ANNO 2013" - INDIVIDUAZIONE BENEFICIARI DI CONTRIBUTO - SPESA COMPLESSIVA DI EURO 9.540,00=

Il Presidente Rocco FLORIO, di concerto con il Coordinatore della V Commissione di Lavoro Antonio CIAVARRA, riferisce:

la Circoscrizione 5, nell'ottica di offrire ai Cittadini l'opportunità di trascorrere momenti di divertimento e di socializzazione nel periodo estivo, propone da anni un nutrito programma di iniziative culturali che hanno toccato diversi ambiti dello spettacolo, quali cabaret, teatro, ballo e musica.

Considerato l'ottimo risultato ottenuto dagli spettacoli e per dare continuità alla positiva rassegna, la Circoscrizione 5, intende anche quest'anno riproporre la realizzazione delle manifestazioni culturali concentrandole presso il Centro Culturale Principessa Isabella di via Verolengo 212.

Tale scelta è derivata dalla necessità di poter ospitare gli spettacoli durante tutto il periodo previsto utilizzando sia l'ampio cortile della struttura, sia l'accogliente Sala Teatro nel caso si verificassero avverse condizioni metereologiche che renderebbero impossibile la messa in scena delle attività.

Pertanto, dal 2 luglio al 6 agosto 2013 il Centro Culturale Principessa Isabella ha ospitato la rassegna già denominata "Serestate 5", dove ogni venerdì, sabato e domenica sono stati offerti spettacoli musicali, teatrali, cabaret e proiezioni cinematografiche, nonché animazione per i più piccoli.

Al fine di rendere più completa e interessante la programmazione, quest'anno sono stati proposti spettacoli pomeridiani per i più piccoli e momenti di ballo folkoristico alla sera, in alcuni giardini e parchi del territorio.

La Circoscrizione 5 per la realizzazione della rassegna estiva si è avvalsa della collaborazione di Associazioni culturali ed in particolare dell'Associazione La Culla di Pericle che si è impegnata ad offrire oltre a tre serate musicali, anche l'assistenza tecnica suono-audio-luci per tutti gli spettacoli della rassegna.

Gli oneri SIAE ed ENPALS sono stati a carico delle Associazioni culturali che hanno organizzato le manifestazioni.

Per tutte le attività sopra citate è stato considerato pienamente sussistente l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Costituzione., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività di fruizione socioculturale sul territorio offerte ai cittadini, ed, in particolare, alle attività di aggregazione sportiva e culturale quali quelle oggetto del presente contributo. Prima delle manifestazioni le Associazioni offriranno a tutti i cittadini presenti una piccola conferenza su temi di interesse culturale e sportivo, alla quale tutti i cittadini potranno intervenire attivamente.

Si è evidenziata, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità sportive, culturali e formative offerte ai cittadini, la promozione della riflessione e la positiva aggregazione dei residenti, nonché la positiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

La Circoscrizione 5, viste le dichiarazioni con cui le associazioni hanno escluso di aver presentato analoghe richieste di contributo ad altri enti pubblici, istituti di credito, fondazioni ed imprese private; considerato l'impegno delle associazioni a presentare idonea rendicontazione delle spese sostenute per le iniziative; reputando consoni ai fini di utilità generale i progetti presentati, in armonia con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in conformità con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino, approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994, esecutiva dal 23 gennaio 1995, modificato dalla deliberazione del Consiglio Comunale del 3 dicembre 2007, n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007, ha individuato per la realizzazione della manifestazione denominata "Serestate 2013" quali beneficiari di contributi le seguenti associazioni:

- Associazione Culturale OFFICINA 04, che ha proposto la realizzazione di sei favole animante nella forma dello spettacolo di prosa musicato dedicato ai bambini fino a 10 anni, da effettuarsi nei giardini del territorio al sabato e alla domenica pomeriggio. Il progetto denominato "Giardini da fiaba" ha previsto un costo complessivo di euro 2.200,00= e si è proposto un contributo di euro 2.100,00 al lordo da eventuali ritenute di legge; (All. n. 1)
- Associazione MUSICAEARTISTI, ha proposto un concerto musicale con canzoni italiane e musica zingara con il gruppo Orchestra Cocò. Il progetto ha previsto un costo complessivo di euro 700,00= e si è proposto un contributo di euro 630,00= al lordo da eventuali ritenute di legge; (All. n. 2)
- Associazione ECHI DI MUSIKA, ha proposto un concerto di genere canzone d'autore jazz con artisti di fama del panorama torinese e nazionale. Il progetto ha previsto un costo complessivo di Euro 700,00= e si è proposto un contributo di Euro 630,00= al lordo di eventuali ritenute di legge; (All. n. 3)
- Associazione L'OPERA RINATA, ha proposto un concerto musicale di genere misto con cantante lirico/attore, pianista e ballerina. Il progetto ha previsto un costo

complessivo di Euro 500,00= e si è proposto un contributo di Euro 380,00= al lordo di eventuali ritenute di legge; (All.n. 4)

- Associazione ESCARTON, ha proposto sei serate acustiche di musica folk e di ballo con musiche occitane e popolari da effettuarsi in alcuni giardini e parchi del territorio. Il progetto ha previsto un costo complessivo di Euro 1.675,00= e si è proposto un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge; (All. n. 5)
- Associazione LA CULLA DI PERICLE ha proposto tre appuntamenti di musica leggera di vario genere, inoltre l'Associazione ha provveduto all'allestimento del cortile del Centro e ha fornito l'assistenza tecnica service suono-audio-luci per la realizzazione di tutti gli spettacoli proposti nella rassegna. Il progetto ha previsto un costo complessivo di Euro 5.000, 00= e si è proposto un contributo di Euro 4.600,00=al lordo da eventuali ritenute di legge; (All. n. 6)

Nella rassegna sono stati inoltre inseriti alcuni spettacoli proposti da artisti che utilizzano abitualmente le sale prove musicali e teatrali del Centro Culturale e che rientrano nella programmazione annuale del "Ci vediamo all'Isabella...".

Tutti gli eventi sopra citati sono coerenti con le linee guida dettate dalla Giunta Circoscrizionale e conformi al Regolamento per l'erogazione dei contributi n. 206 della Città di Torino.

La spesa complessiva ammonta a euro 9.540,00== comprensiva di tutti gli oneri fiscali, se dovuti.

La pubblicità dell'iniziativa è stata realizzata con la riproduzione di manifesti a cura del Settore Centro Stampa e Riprografia della Città, con la stampa di opuscoli con mezzi propri a cura degli uffici circoscrizionali, e tramite la pubblicazione sul sito Web della Circoscrizione 5 e della Città.

La partecipazione dei cittadini a ciascuno degli eventi programmati è stato a titolo gratuito.

I progetti di cui trattasi sono stati presentati e discussi nella V Commissione di Lavoro Permanente del 18 giugno 2013.

Si dichiara che le Associazioni hanno prodotto le dichiarazioni concernenti il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione "Amministrazione Aperta".

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 nel quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le **competenze**

**proprie** attribuite ai Consigli Circostrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che il parere di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi espressi in forma palese

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) di individuare, in conformità con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007, quali beneficiarie di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 9.540,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- Associazione Culturale Culturale OFFICINA 04 con sede legale in Corso Agnelli 138 – 10137 Torino, C.F. 97662130018, con un contributo di Euro .2.100,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione MUSICAEARTISTI con sede legale in via Crimi 8 – 10149 Torino P.IVA 0965410014, con un contributo di Euro 630,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione ECHI DI MUSIKA con sede legale in Corso Ferrucci 99 – 10100 Torino C.F. 07125720016, con un contributo di Euro 630,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione L'OPERA RINATA con sede legale in Piazza De Amicis 73 – 10100 Torino C.F.97591850017, con un contributo di Euro 380,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione ESCARTON con sede legale in Piazza Marconi 1, Casella postale 1 – 12020 Macra (CN) C.F. 96063030041, con un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- Associazione LA CULLA DI PERICLE. con sede legale in Corso Chieti 19 – 10100 Torino C.F. 97769250016, con contributo di Euro 4.600,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;

2) I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007.

3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale la devoluzione del contributo e del contestuale impegno di spesa. Il contributo sarà liquidato ai sensi del Regolamento di erogazione

dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificato da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007 e dall'impegno sottoscritto nell'istanza di contributo.

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento Contributi in particolare l'art. 4, qualora i progetti, le iniziative o le manifestazioni non siano realizzati nei tempi previsti o lo siano in misura difforme, anche in relazione all'assenza di barriere architettoniche, od in alternativa la mancata assistenza continua alle persone svantaggiate al fine di favorirne la partecipazione, anche con ausili per lo spostamento, per l'audizione, ecc., la concessione del contributo è totalmente o parzialmente revocata con il recupero della somma versata.

4) di dare atto che le Associazioni hanno prodotto le dichiarazioni concernenti il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione;

5) il presente provvedimento non rientra per natura o contenuti alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore;

6) di dare atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Frau e Zuppardo)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....	21
ASTENUTI .....	3 (Buda, Nocetti e Tassone)
VOTANTI .....	18
VOTI FAVOREVOLI .....	18
VOTI CONTRARI .....	==

All'unanimità dei votanti

#### DELIBERA

1) di individuare, in conformità con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007, quali beneficiarie di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 9.540,00= al

loro di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- ❑ Associazione Culturale Culturale OFFICINA 04 con sede legale in Corso Agnelli 138 – 10137 Torino, C.F. 97662130018, con un contributo di Euro .2.100,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione MUSICAEARTISTI con sede legale in via Crimi 8 – 10149 Torino P.IVA 0965410014, con un contributo di Euro 630,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione ECHI DI MUSIKA con sede legale in Corso Ferrucci 99 – 10100 Torino C.F. 07125720016, con un contributo di Euro 630,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione L'OPERA RINATA con sede legale in Piazza De Amicis 73 – 10100 Torino C.F.97591850017, con un contributo di Euro 380,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione ESCARTON con sede legale in Piazza Marconi 1, Casella postale 1 – 12020 Macra (CN) C.F. 96063030041, con un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione LA CULLA DI PERICLE. con sede legale in Corso Chieti 19 – 10100 Torino C.F. 97769250016, con contributo di Euro 4.600,00=, al lordo di eventuali ritenute di legge;

- 2) I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita con il Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007.
- 3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale la devoluzione del contributo e del contestuale impegno di spesa. Il contributo sarà liquidato ai sensi del Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificato da deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007 e dall'impegno sottoscritto nell'istanza di contributo.

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento Contributi in particolare l'art. 4, qualora i progetti, le iniziative o le manifestazioni non siano realizzati nei tempi previsti o lo siano in misura difforme, anche in relazione all'assenza di barriere architettoniche, od in alternativa la mancata assistenza continua alle persone svantaggiate al fine di favorirne la partecipazione, anche con ausili per lo spostamento, per l'audizione, ecc., la concessione del contributo è totalmente o parzialmente revocata con il recupero della somma versata.

- 4) di dare atto che le Associazioni hanno prodotto le dichiarazioni concernenti il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione;
- 5) il presente provvedimento non rientra per natura o contenuti alle disposizioni in materia di

valutazione dell'impatto economico come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

**D E L I B E R A**

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.